

L'ÉTINCELLE

L'actualité de votre ville

DOSSIER

SOLIDARITÉ

Echanger... ça change la vie

Actualités :

En route pour la citoyenneté !
Une collecte des ordures identique pour tous
Destination Sud

Vivre ensemble :

Coopération avec Kétou : Tendons-nous la main
Un Squale qui a du mordant !



Bernard Morin a reçu la délégation béninoise du 11 au 17 novembre dernier

“ Soyons solidaires ”

Il y a quelques semaines, par un petit matin pluvieux, je suis allé accueillir à Roissy une délégation béninoise. Le Bénin, autrefois Dahomey, est un petit état de l'Afrique Occidentale coincé entre le Nigeria et le Togo. C'est l'un des pays les plus francophones et francophiles d'Afrique.

L'organisation administrative et les programmes scolaires, par exemple, sont à peu près identiques aux nôtres. C'est aussi l'un des pays les plus démocratiques. Notre agglomération entretient déjà des rapports de coopération avec l'ancienne capitale Porto Novo. La délégation venait de Kétou, une ville ou plutôt un groupement de villages, au nord de Porto Novo.

Je ne sais laquelle de ces raisons a été déterminante quand le maire de la ville, Lucie Sessinou - une femme, donc ! - est venue demander notre aide. Peut-être toutes à la fois.

J'ai été touché par les conditions de vie du peuple béninois, ses difficultés à pouvoir satisfaire ses besoins élémentaires : accès à l'eau, à la santé, à la scolarité... alors qu'il est possible d'améliorer leur quotidien et d'aider à leur développement avec très peu d'argent (ce qui constitue là-bas des sommes colossales).

C'est dire que notre ville et chacun des citoyens qui le désire peut faire beaucoup avec quelques euros ou des dons qui iront directement et intégralement à ceux qui en ont besoin. Les Vauréaliens qui veulent faire un geste en cette période de Noël, trouveront les indications nécessaires en pages intérieures.

Joyeuses Fêtes à tous. ■

A handwritten signature in black ink that reads "Bernard Morin".

Sommaire

3 Actualités

- En route pour la citoyenneté !
- Une collecte des ordures identique pour tous.
- Destination Sud.

6 Dossier : Echanger... ça change la vie

- Témoignages.
- Un circuit d'échanges au sein d'un SEL.
- Deux évènements pour le SEL Vauréalien.

9 Vivre ensemble

- Coopération avec Kétou : tendons-nous la main.
- Un Squale qui a du mordant !
- Une personne = une ceinture.
- Agenda, arrêt sur images...

14 La parole aux élus

15 Etat civil et infos pratiques

L'ETINCELLE

Bulletin municipal réalisé par le service communication de la mairie de Vauréal

Tél : 01 34 24 53 50

e-mail : contact@mairie-vaureal.fr

site internet : www.vaureal.fr

Directeur de la publication :

Bernard Morin

Rédaction : Anne-Catherine Duponchelle, Katia Guérin

Création maquette : Euro RSCG C&O

Mise en page : Marie-Jeanne Oster

Crédits photo : Mairie de Vauréal

Impression : Imprimerie Basuyau

Tél : 01 34 43 60 36

Distribution : Mairie de Vauréal

ÉLECTIONS >> En route pour la citoyenneté !

Le bus civique fait son retour à Vauréal. Du 8 au 16 décembre 2006, la population sera sensibilisée aux enjeux citoyens. En décembre 2001, déjà, ce bus avait sillonné les quartiers à la rencontre des Vauréaliens. L'objectif est simple : amener un maximum de personnes à s'inscrire sur les listes électorales en vue des échéances des deux années à venir. Pour les jeunes de 16 ans, l'enjeu est aussi de s'informer sur la journée de préparation à la défense. Pour que votre voix compte, une seule solution : le vote. **Alors rendez-vous dans le bus civique ou avant le samedi 30 décembre à 12h en mairie.**

Le bus civique est à votre disposition : **VENDREDI 8 DÉCEMBRE**

- 9h à 11h30 : Place des Marchands (Toupets)
- 16h à 18h : Intermarché (Place de la Bussie)



18h à 20h : Bibliothèque des Dames Gilles

SAMEDI 9 DÉCEMBRE

- 10h à 12h : Place de la mairie (Village)
- 15h à 18h : Intermarché (Place de la Bussie)

LUNDI 11 DÉCEMBRE

- 10h à 12h : Parking du Lidl (Toupets)

MARDI 12 DÉCEMBRE

- 10h à 12h : Intermarché (Place de la Bussie)

MERCREDI 13 DÉCEMBRE

- 10h à 12h : Parking du Lidl (Toupets)
- 15h à 16h30 : Intermarché (Place de la Bussie)
- 16h30 à 18h : Ecole municipale de Musique (Boulingrin)

JEUDI 14 DÉCEMBRE

- 13h30 à 15h30 : Place des Marchands (Toupets)

VENDREDI 15 DÉCEMBRE

- 15h30 à 17h30 : Place des Marchands (Toupets)
- 17h30 à 20h : Intermarché (Place de la Bussie)

SAMEDI 16 DÉCEMBRE

- 10h30 à 12h30 : Intermarché (Place de la Bussie)
- 16h à 17h30 : Place des Marchands (Toupets)
- 17h30 à 19h : Intermarché (Place de la Bussie). ■

CADRE DE VIE >>> Une agglomération où il fait bon vivre

Cergy-Pontoise veut être une agglomération qui compte et fait ce qu'il faut pour. A grand renfort de communication, elle vante son territoire au-delà de ses frontières. Après le développement économique en 2004 et la formation et l'enseignement en 2005, c'est son cadre de vie (loisirs, culture et environnement) que l'agglomération met en avant cette année. Cergy-Pontoise a mené jusque début décembre une grande campagne nationale d'affichage, de spots radio et d'annonces dans les journaux pour

mettre en valeur l'énergie naturelle du territoire et faire entendre à tout un chacun qu'à moins de 30 km de Paris on profite d'une qualité de vie privilégiée. ■



PROPRETÉ >>> Une collecte des ordures identique pour tous

A partir du lundi 1^{er} janvier 2007, le ramassage des ordures ménagères sur Vauréal devient uniforme pour tous les quartiers de la ville, à savoir :

- les déchets recyclables le lundi,
- **la poubelle habituelle le mardi et le vendredi.**

Ce changement couvre plus d'un tiers des foyers vauréaliens et prendra effet dès le jour de l'an ! Une communication spécifique sera déposée prochainement dans les boîtes aux lettres des habitants concernés. ■

pour s'informer, service Propreté, 01 34 43 49 77

CÔTÉ CONSEIL

A VOS BLOCS NOTES

Le prochain Conseil municipal se tiendra le mercredi 20 décembre à 20h à la Maison Vallerand. A l'ordre du jour : le vote du Budget Primitif 2007. ■

FINANCES

Le Conseil municipal du 8 novembre a pris note du débat d'orientation budgétaire 2007 dont les orientations sont :

- le maintien des trois objectifs stratégiques (une vraie qualité de vi(II)e, une ville qui assure son avenir, un Cœur de ville qui unit les quartiers) qui soutiennent le projet municipal afin d'assurer un développement équilibré et durable du territoire ;
- l'optimisation des recettes des services ;
- la maîtrise des dépenses de fonctionnement ;
- un investissement fondé sur le Plan Pluriannuel d'Investissement établi sur cinq ans. ■

SCOLARITE

Le Conseil municipal du 8 novembre a adopté à l'unanimité un nouveau montant pour les bourses communales, à savoir

100 €

qui seront versés à chacun des **94 bénéficiaires** de cette aide pour l'année scolaire 2006/2007. ■

Les registres des délibérations sont consultables en Mairie, les extraits des registres des Conseils sur www.vauréal.fr.

TOURISME >> destination Sud



Le voyage annuel organisé par le Centre Communal d'Action Sociale, ouvert à tous les Vauréaliens sous réserve des places disponibles, vous mènera en 2007 au cœur de la belle Calabre italienne. Du 10 au 24 septembre 2007, partez à la découverte du Sud de la Botte, soit deux semaines de vacances les pieds dans l'eau ! Après 2 heures de vol et 20 minutes de transport, vous lèverez enfin le pied dans "une oasis de fraîcheur", le Club Med de Napitia. Au bord de la Mer Tyrrhénienne, et au centre de 15 Km de plage, le club 3 tridents apporte immédiatement un sentiment de bien-être et de liberté. Le petit village pittoresque, avec sa végétation luxuriante, son bar style "pirate", son restaurant annexe façon "cabane du pêcheur"..., a su tirer parti de l'ambiance locale. Côté loisirs, chacun y

trouvera chaussure à son pied. Les sports (voile, fitness, tennis, tir à l'arc, kayak, roller, escalade, VTT, deux piscines et une salle de musculation), les animations (cours de danse latino, de rock, de cuisine et spectacles le soir), et de nombreuses excursions payantes à la carte (les villages de montagne, les îles éoliennes, les vues imprenables sur la Sicile...) seront au programme de votre quotidien. Le tout pour 1 000 € tout compris (dont la taxe d'aéroport et l'assurance annulation et rapatriement), il n'y a pas de temps à perdre pour retenir l'une des 31 places réservées, d'autant qu'il est possible de payer en cinq fois sans frais ! ■

pour s'inscrire,
à partir du 8 janvier 2007,
sur place au CCAS (36 mail Mendès France),
01 34 24 53 88 (infos uniquement)

TRANSPORTS >> débloccage du dossier A104

La Francilienne passera par Eragny, Achères et Carrières. Dominique Perben, Ministre des Transports a tranché : l'A104 adoptera le tracé vert, présenté lors du débat public, pour relier Méry-sur-Oise à Orgeval. S'il est entendu que la réalisation de ce tronçon améliorera l'accès aux zones économiques de Cergy-Pontoise en désengorgeant certains axes, il n'en reste pas moins qu'Eragny risque de pâtir de la réalisation de cette infrastructure. C'est pourquoi Vauréal, avec toute l'agglomération, s'engage à soutenir sa voisine afin qu'elle ne voie pas ses intérêts sacrifiés par la

construction de cette portion d'autoroute. Une motion adoptée par le conseil communautaire précise que la traversée d'Eragny ne pourra se faire qu'en tranchée totalement couverte, la pollution devra être traitée et les surfaces restituées en espaces urbains de qualité. Le droit de jouissance des propriétaires concernés par le tracé retenu devra également être respecté. Rappelons que, sauf complications, le projet A104 sera soumis à enquête publique d'ici 2009, pour un début de travaux en 2011 et une mise en service en 2015. ■

PROPRETÉ >> un peu de discipline...

En décembre, le dernier lundi du mois marquera la journée de Noël mais aussi le jour de collecte des encombrants. En effet, le ramassage aura lieu le 25 décembre. Certains pourraient être tentés de sortir leurs cartons et autres emballages de jouets mais ce n'est pas là la vocation de cette collecte.

Par "encombrants" il faut comprendre : lave-linge, lave-vaisselle, réfrigérateur, téléviseur, chaîne hi-fi, cuisinière, armoire, commode, ordinateur... Tous ces biens d'équipement qui agrémentent un logement et qui usés ou cassés finissent par encombrer. Ces déchets

occasionnels, en raison de leur volume, ne peuvent pas être pris en compte par la collecte usuelle des ordures ménagères.

Leur dépôt se fait le dernier lundi du mois sur les voies principales, à la sortie de son lotissement, le dimanche soir à partir de 20h. Pas avant ! Sortis trop tôt les encombrants défigurent la ville et rendent plus que difficile la circulation des piétons. ■

Les déchetteries les plus proches :

- Jouy-le-Moutier, rue Denis Papin, Parc d'Activités des Forbeux
- Cergy-le-Haut, rue des Abysses

VIE DES QUARTIERS >> un franc succès !



Cinq visites de quartiers auront permis à quelque 300 Vauréaliens de faire le point avec le Maire sur leur cadre de vie. En septembre et octobre derniers, Bernard Morin est allé à la rencontre des habitants pour prendre le pouls des quartiers et connaître les motifs de satisfactions et de doléances éventuels. Chaque fois, une visite du cœur de ville était programmée. L'opération a remporté un grand succès, entraînant, au fil des semaines, de plus en plus de monde. ■

URBANISME >> information préventive

La commune de Vauréal est concernée par les risques d'inondation, les mouvements de terrain et le transport de matières dangereuses. La Préfecture du Val d'Oise propose de fournir des informations sur ces risques, leur localisation et les mesures de prévention. Vous pourrez également grâce au www.val-doise.pref.gouv.fr établir un "état des risques" pour remplir l'obligation d'information des acquéreurs ou des locataires de tout bien immobilier situé dans un plan de prévention des risques.

A noter qu'en mairie, une enquête publique se déroule jusqu'au 22 décembre.

Elle concerne la révision complète du plan de prévention des risques d'inondation. Le dossier est consultable au service urbanisme :

les lundi, mardi et jeudi de 9h à 12h et le mercredi de 14h à 17h.

Le commissaire enquêteur sera présent le mercredi 20 décembre de 14h à 17h à l'ancienne Mairie du Village. ■



INFOS PRATIQUES

FERMETURES DE NOËL

Pendant les prochaines vacances scolaires les accueils municipaux adopteront des fermetures exceptionnelles.

A noter que l'Etat civil, la Mairie annexe et la Bibliothèque seront fermés le samedi 23 décembre ; la Régie et le Centre administratif les 23 et 30 décembre. Vacances pour la crèche collective des Moissons, la halte-garderie des Sablons et le multi-accueil Les Lapinous du 26 décembre au 2 janvier. Enfin, le Forum restera fermé du 23 décembre au 8 janvier. ■

SUIS-JE RACCORDABLE À L'ADSL ?

France Télécom propose un nouveau service en ligne : l'examen à la loupe de votre état d'éligibilité à l'ADSL. La démarche est simple : cliquez sur le département du Val d'Oise puis zoomez sur la commune. Les cartes sont mises à jour régulièrement et intègrent les évolutions du réseau Boucle Locale. ■

pour en savoir plus,
www.francetelecom.com/fr/espaces/colocales/

LA RETRAITE EN LIGNE

Si vous êtes internaute, deux sites pour préparer sa retraite vous proposent une information complète. Avec celui du CNAV, vous accédez à un ensemble de services spécifiques à chaque cible : avant 54 ans, dès 54 ans, prendre sa retraite, être retraité. Celui du GIP Info Retraite répond aux besoins des assurés, notamment pluriactifs, pour les orienter dans le système de retraite et leur fournir un premier niveau d'information. ■

pour préparer sa retraite,
www.retraite.cnav.fr, www.info-retraite.fr

ECHANGER... CA CHANGE LA VIE



En les temps qui courent (chômage, pouvoir d'achat stagnant, solitude...), de nombreuses personnes manquent d'argent pour acheter ce dont elles ont besoin, recherchent la convivialité dans leur quotidien, souhaitent faire profiter les autres de leur savoir-faire ou faire revivre l'esprit de solidarité d'antan... Les SEL (Systèmes d'Echanges Locaux) constituent un grain de réponse dans la mécanique de l'exclusion actuelle...

En France, plus de trois millions d'hommes et de femmes sont officiellement exclus du monde du travail ! Or, l'économie monétaire, basée sur le seul critère du profit, génère une mécanique d'exclusion sociale : pas de travail, peu ou pas de ressources, pas de vie sociale... Pendant que les experts réfléchissent aux solutions pour combattre ce fléau, d'autres s'engagent activement contre l'exclusion. C'est ainsi que sont nés les SEL, basés sur le partage des ressources humaines : une nouvelle forme de solidarité, un savoir-vivre qui a de l'avenir !

COMME LE SEL DE LA VIE...

En 1983, Michael Linton, un Ecosais vivant dans une région canadienne

touchée par la crise, constate que beaucoup de gens doués de savoir-faire sont réduits à l'inactivité par manque d'argent. Il décide alors de créer, dans son quartier à Vancouver, un système d'échanges sans argent qui constitue une économie parallèle où les savoir-faire, au lieu d'être payés en monnaie ayant un cours légal, sont tout simplement échangés contre un autre savoir-faire, un service, un bien ou un prêt. L'idée s'est propagée dans le monde entier et le premier Système d'Echange Local français a vu le jour en Ariège en octobre 1994. Aujourd'hui, il existe environ 350 SEL répartis sur la France entière, ouverts à tous, riches ou pauvres. Autonomes, ces associations possèdent leur propre mode d'organisation, en fonction des besoins locaux, à partir de quelques principes élémentaires et communs à tous : un catalogue des ressources recense les offres et les demandes en matériels, en services, en connaissances... mais sans valeur marchande. On peut donc échanger des petits travaux contre des objets, des cours d'informatique contre l'entretien du jardin, un stage de langue contre des fruits et légumes du potager... Les SEL offrent ainsi la possibilité de nouer des relations de voisinage basées sur la solidarité réciproque. L'économie locale à échelle humaine prend le pas sur l'économie monétariste : chacun voit ses capacités reconnues et redevient utile à la communauté.

UNE INITIATIVE VAUREALIENNE DE DERRIÈRE LES FAGOTS

La coopération plutôt que la compétition, l'être plutôt que l'avoir, le lien plutôt que le bien... C'est autour de ces valeurs humaines essentielles que cinq Vauréaliens se sont lancés dans l'aventure des SEL le 29 mai 2006 avec la création du SEL de la Forêt de l'Hautil, "désireux de mener [leurs]

TÉMOIGNAGES...



«D'origine libanaise, la mère d'une amie de ma fille a répondu à mon souhait d'apprendre quelques recettes libanaises. Invitée à participer à la préparation d'un repas traditionnel libanais, j'ai découvert beaucoup de gentillesse et de convivialité. J'ai cherché à en savoir plus ! C'est là que, pour la première fois, j'ai entendu parler de l'association SEL (Système d'Echange Local). L'idée de partage et d'échange m'a rapidement séduite. Depuis j'ai adhéré...» - **Véronique**

“Je cherchais simplement à sortir de chez moi et à connaître des gens. La plupart des associations proposaient des activités bien spécifiques dans lesquelles j'aurais pu naturellement me lier avec les autres adhérents, mais il me fallait danser, faire du sport... ce que je ne souhaitais pas particulièrement. Puis un jour sur l'Internet, j'ai découvert le SEL et j'ai lu avec beaucoup d'intérêt les articles qui s'y rapportaient. On parlait de rencontres, de convivialité, d'échanges libres, de bourses d'échanges, de sorties..., dans l'ensemble le SEL correspondait à ce que je recherchais. J'ai adhéré et je partage depuis la rentrée les soirées du mercredi soir à l'Agora. On y trouve ce qu'on y amène c'est-à-dire des échanges de points de vue, de savoirs, aussi bien le tricot que la chasse aux virus sur l'Internet... Personne n'est réellement spécialiste mais chacun essaie de trouver la solution pour aider l'autre. On fait de son mieux dans la gentillesse et l'entraide et c'est ce qui compte le plus. Nous sommes pour le moment un petit nombre mais plus il y aura d'adhérents, plus notre éventail d'offres de services sera étendu.” - **Une nouvelle adhérente**

propres expériences, en créant un SEL qui permettra à toutes les communes limitrophes du massif forestier de connaître la joie des échanges”.

Avec pour principaux objectifs :

- d'œuvrer dans un territoire géographique proche de façon à entretenir des relations amicales de voisinage ;
- d'expérimenter et de développer des pratiques d'échanges de manière conviviale et ludique ;
- d'aider chacun à découvrir ses richesses pour progresser et contribuer ainsi à lutter contre l'isolement et l'exclusion ;
- de réaliser des échanges sans rentrer dans le système marchand et monétaire en utilisant une unité de compte, “le fagot”, qui est propre à l'association ;
- de pratiquer les échanges à leur juste valeur dans un souci d'équité et de réciprocité ;

- de mettre en place des dynamiques d'échanges qui permettent à chacun de se dépasser, de libérer des forces nouvelles et d'acquérir de l'assurance ;
- de laisser chacun évoluer à son rythme en respectant son mode de vie et son libre arbitre.

L'ECHANGE EST L'ARBRE QUI CACHE LA FORET

Participer à l'expérience d'un SEL est un enrichissement à tous les niveaux... L'adhérent apporte à l'ensemble de la communauté de nouvelles richesses car il possède des moyens, des compétences et du temps qu'il peut échanger avec d'autres personnes de l'association. Par les échanges se créent des liens dans le groupe qui devient aussi un grand groupe d'entraide. L'adhérent ne se prive plus de services ou de biens par manque d'argent mais il n'est pas non plus redevable puisque, à son tour, il peut offrir et participer à cette grande



>>> chaîne de solidarité. Contrairement au troc où deux personnes échangent au même moment deux choses qui ont à peu près la même valeur, l'unité d'échange d'un SEL permet de transférer, à différentes personnes et à différents moments, des services, des savoirs ou des biens qui ont des valeurs différentes. Faire la démarche d'adhérer à un SEL est une expérience valorisante. Comme on peut en effet tout échanger, en cherchant bien, on trouve toujours des choses à proposer et on se rend compte qu'on est utile... C'est rassurant ! Il ne faut pas non plus adhérer au départ uniquement par besoin. On peut très bien le faire pour trouver de la convivialité, un état d'esprit solidaire : d'ailleurs, une réunion hebdomadaire est organisée afin de mieux se connaître et d'échanger... du bon temps et des idées. Le SEL est un véritable espace de vie sociale : fêtes, randonnées, pique-niques et Bourses Locales d'Echanges (BLE ou vide-grenier entre membres du ou des SEL) sont autant d'occasions de faire connaissance et de nouer des liens. Adhérer à un SEL, c'est également adhérer à tous les SEL de France... Par exemple, vous tombez en panne sur la route des vacances : un SEListe du Sud vous donne un coup de main, il

LE POINT SUR...

UN CIRCUIT D'ECHANGES AU SEIN D'UN SEL

Santy apprend le chinois à Akila → Akila arrose les plantes de Jean-Pierre → Jean-Pierre bricole chez Samia → Samia donne une raquette à Claude → Claude enseigne l'informatique à Marie-Claire → Marie-Claire repasse les T-shirts de Farid → Farid donne des cours de cuisine à Nathalie → Nathalie donne un appareil photo à Santy...

augmente sa cagnotte et vous récupèrerez des fagots en rendant un service par chez vous... C'est aussi la possibilité de bénéficier de prestations réservées comme "La Route des SEL" (rencontres entre adhérents des SEL qui utilisent leurs solutions d'hébergement) ou "La Route des Stages" (échanges de savoir-faire peu communs sous forme de stages).

UNE BRANCHE ORGANISEE

Le SEL de la Forêt de l'Hautil a un catalogue regroupant les offres et demandes de ses adhérents. Ce catalogue est mis à jour régulièrement en fonction des modifications dans les propositions. Il est envoyé par mail ou consultable sur papier lors des rencontres hebdomadaires entre les adhérents. Les échanges correspondent à un certain nombre de fagots évalués de gré à gré entre les personnes. Ces fagots sont autogérés et reportés sur un

carnet d'échanges personnalisé. Ce document comporte le nom des deux personnes qui ont échangé et le nombre de fagots utilisés, lesquels viennent en crédit ou en débit suivant qu'on est offrant ou demandeur. Après avoir reçu 600 fagots de bienvenue, chaque adhérent gère son compte et tient sa comptabilité. Les règles de l'échange sont clairement définies par un règlement intérieur :

- chaque échange est donc comptabilisé à l'aide de la monnaie virtuelle, "le fagot", et fait l'objet d'un accord préalable entre les parties (date, lieu, description précise de l'objet proposé ou du service demandé, temps nécessaire, matériel requis...);
- chaque heure de service ou de savoir-faire vaut 60 fagots, quelque soit la nature des échanges ;
- les transactions en euros sont strictement interdites ;
- chaque parrainage d'un nouvel adhérent apporte une prime de 100 fagots ;
- le montant en fagots en positif est illimité, un compte en négatif n'est en principe pas autorisé mais certains projets demandant un grand nombre de fagots peuvent être acceptés sous réserve d'un avis favorable du conseil d'administration de l'association après demande écrite. ■

BON À SAVOIR...

DEUX EVENEMENTS POUR LE SEL VAUREALIEN



● Le SEL de la Forêt de l'Hautil organise sa **première Bourse Locale d'Echange** très prochainement. Une brocante pour échanger objets et petits plats entre amis, pour s'amuser autour de nombreuses animations, et faire la connaissance d'autres SeListes d'Ile-de-France, invités pour l'occasion. Un premier rendez-vous qui sera suivi de bien d'autres puisqu'il deviendra périodique dès 2007, à raison de trois fois par an.

pour participer, samedi 9 décembre, de 14h à 22h, centre socioculturel L'Agora

● Il arrive sur la toile, il est presque prêt... le **site Internet du SEL vauréalien** sera en ligne dans quelques jours à l'adresse <http://www.selforethautil.org>.

pour adhérer,
20 € (famille) ou 13 € (personne seule),
permanence le mercredi soir de 20h30 à 22h30,
centre socioculturel L'Agora à Vauréal,
infos au 01 30 38 59 01 ou au 06 83 89 36 79,
par mail à seldelaforethautil@yahoo.com

Tendons-nous la main

C'est officiel. Kétou (Bénin) et Vauréal viennent de sceller leur volonté d'engagement mutuel par la signature le 16 novembre dernier d'une convention de coopération décentralisée.



Marché de Kétou Centre.
Un marché animé que Vauréal
aidera à réhabiliter

Huit mois de travail auront été utiles pour établir une convention liant les deux communes et pour déterminer quels seraient les axes prioritaires. Car, si le Bénin n'est pas le pays le plus pauvre d'Afrique, il n'en reste pas moins que le béninois moyen dispose à peine de 25 euros par mois. Beaucoup d'enfants ne vont pas à l'école alors qu'une poignée d'euros suffirait à financer leur scolarité.

A Kétou, il n'y a qu'un médecin pour les 100 000 habitants et l'hôpital local manque cruellement de moyens. L'eau potable est une denrée rare et la déforestation menace. Forte de ce constat, la ville de Vauréal a choisi de s'investir activement auprès de Kétou. Diverses actions vont se mettre en place prochainement pour faciliter la vie des Béninois parmi lesquelles la réalisation de forages d'eau potable. Un plan pluriannuel de 7 ans prévoit jusqu'à

douze forages par an. La construction et l'assainissement du marché de Kétou Centre constituera un autre volet de la convention. Pour stopper la déforestation (le bois représente aujourd'hui 90% de la consommation d'énergie), il est prévu de favoriser la construction de cuisinières solaires. Des contacts sont d'ores et déjà pris avec l'Agence Régionale de l'Environnement et des Nouvelles Energies pour savoir dans quelles



Vivre ensemble

» conditions cette initiative est réalisable.

LES VAURÉALIENS SOLLICITÉS

A l'étude également la mise en place de microcrédits. Ces prêts s'adressent aux artisans en entreprises individuelles pour qu'ils deviennent propriétaires de leurs outils de production et puissent vivre plus dignement de leur travail. Le microcrédit pourra financer, par exemple, l'achat d'une chèvre pour la vente de son lait ou pour la création d'un cheptel. Les vauréaliens qui souhaitent soutenir ces prêts solidaires seront assurés, qu'à la différence des ONG qui ponctionnent



Les élèves de l'école maternelle de Kétou Centre attendent les jouets qui leur font défaut.

Une des rues principales qui relie deux des villages de Kétou (Kétou comprend 6 arrondissements).



une partie des dons pour leur propre fonctionnement, les sommes versées seront intégralement investies dans la réalisation des projets. L'autre façon pour les Vauréaliens de

faire acte de générosité est de profiter de l'esprit de Noël pour amener en Mairie : jouets, livres et manuels scolaires en bon état. Ceux-ci seront envoyés par container au Bénin. Ils feront le bonheur d'enfants de maternelles et de primaires. Les livres aideront à l'approvisionnement de bibliothèques pour les collèves. Dans une de ces bibliothèques, justement, seront installés vingt ordinateurs fournis par la Mairie et le collège des Toupetts et mis à jour par des élèves de l'EISTI. L'école d'ingénieurs de Cergy-Pontoise prendra également en charge la scolarité pendant cinq ans du meilleur élève de Terminale scientifique de Kétou. Lucie Sessinou, Maire de la ville, s'en réjouit déjà : "avec un enfant éduqué, c'est tout un peuple que l'on forme !" ■

BON À SAVOIR...

ON COMPTE SUR VOUS...

Vous souhaitez apporter votre soutien. Plusieurs possibilités s'offrent à vous :

- Dons : Jouets, livres et manuels scolaires sont collectés en mairie jusqu'à la fin du mois.
- Prêts : Les Vauréaliens seront sollicités dans le cadre du microcrédit. Pour l'heure, certains membres de l'équipe municipale testent le dispositif.
- Parrainage : Vous pouvez dès maintenant aider à la scolarité d'un enfant pour une somme modique. Pour cela, inscrivez vous en Mairie, au 01 34 24 55 87



« Ils aiment... »



>> Lucie Sessinou,
Maire de Kétou

«Une coopération sincère»

“C'est en voyant comment la commune a géré l'évolution du Vauréal d'hier à aujourd'hui que j'ai voulu prendre contact avec les dirigeants. L'idée était d'établir des échanges d'expériences et de communiquer avec l'équipe municipale en place pour définir les stratégies de coopération à mettre en place. J'étais, alors, très impressionnée par la modernisation de la ville, la mise en place des infrastructures, l'aménagement du territoire, la création des espaces verts, ou encore le traitement des déchets.

Je voulais m'inspirer de cette gestion pour l'adapter notamment dans le domaine de l'éducation (base du développement de toute communauté) et du développement durable avec des opérations pour stopper la déforestation (conception de cuisinières solaires).

L'accueil que nous avons reçu cette semaine était très chaleureux. Nous en retirons un sentiment de satisfaction et d'espoir quant aux projets abordés dont on espère qu'ils auront des suites pour nous et pour les générations à venir.”

«Les valeurs partagées»

“Nous avons accueilli favorablement la demande de coopération de Kétou car nous en attendons un échange de cultures. Les jeunes du Conseil municipal d'enfants l'ont bien compris et sont demandeurs de correspondance avec d'autres jeunes de leur âge pour apprendre d'eux et confronter leurs opinions.

Nous travaillerons aussi sur l'éducation, la propreté, la santé et la mise en place de microcrédits...autant d'actions très concrètes qui vont permettre de changer la vie là-bas.”

>> Bernard Morin, Maire de Vauréal

LE POINT SUR... LES ÉTAPES DE LA COOPÉRATION

- 2004 : Kétou sollicite auprès de Vauréal la mise en place d'un partenariat entre les deux villes.
- Février 2006 : Une délégation vauréaliennne se rend au Bénin pour évaluer les besoins et établir une convention.
- Novembre 2006 : Vauréal reçoit la délégation béninoise pour signer la convention de coopération.

EN BREF

● Votre expérience les intéresse

Dans le cadre de son action de “parrainage”, la mission locale de Cergy-Pontoise recherche des bénévoles actifs ou retraités pour conseiller des jeunes de 16 à 25 ans. Objectif : leur permettre d'accéder à l'emploi et de s'y stabiliser.

● **Votre expérience en encadrement, recrutement ou formation, vous permettra d'aider efficacement les candidats et peut être d'ouvrir le dialogue avec des employeurs potentiels du territoire.** ■

pour soutenir cette action,
Christophe Raimbault, 01 34 41 70 71

● Gospel à l'honneur

L'association Rythm'n Voices organise son traditionnel concert de Noël le samedi 9 décembre. ■

pour écouter,
samedi 9 décembre à 20h30,
église Sainte-Claire (Bussie),
tarifs : 7 € (12 à 21 ans), 10 € (+ 21 ans),
infos au 06 25 63 17 57

● Appel à la générosité

Le jorkyball est un sport qui se joue à deux contre deux dans un espace clos de dix mètres sur cinq divisé en deux parties égales, l'objectif étant pour chaque équipe de mettre le ballon un maximum de fois dans le but adverse sur des terrains de 50m². Celui de Cergy soutient le Téléthon : pour chaque joueur qui participera au week-end Téléthon, 1 euro sera reversé en faveur de la recherche contre les maladies neuromusculaires. ■

pour soutenir l'action,
vendredi 8 et samedi 9 décembre 2006,
parc d'activités de l'Horloge,
infos au 01 30 31 06 91

SPORTS >> Un Squale qui a du mordant !

15 ans seulement et un palmarès 2006 impressionnant ! Lowel Bigot licencié "cadet" dans le club de base-ball de la commune (les Squales) enchaîne les sélections nationales. En moins d'un an, il en compte déjà 24. Après les épreuves européennes, la prochaine étape, c'est le championnat du monde en août 2007. Retour sur une ascension fulgurante...

C'est au printemps 2006 à Clermont, lors d'un tournoi européen, que Lowel Bigot est pour la première fois sélectionné en équipe de France. Engagé ensuite dans le "Kenko"* de Cologne (Allemagne), il remporte avec son équipe les épreuves qualificatives pour une place au championnat du

monde "kenko" au Japon. Après un autre tournoi de préparation à Pampelune en juillet, Lowel poursuit l'aventure avec son premier grand défi : le championnat d'Europe de Giron en Espagne. A cette occasion, la France pour la première fois de son histoire atteint la finale où elle doit s'incliner face aux Hollandais, champions en titre. Mais le jeune Vaurélien aura tout de même convaincu au champ droit, en deuxième base et même au lancé.

A Tokyo, cet été, Lowel et l'équipe de France ont dû affronter des équipes asiatiques en grande forme. Les français n'ont tout de même pas démerité contre des équipes taiwanaise, japonaise et chinoise de qualité. Malheureusement la victoire ne fut pas au rendez-vous...

Le base-balleur de 15 ans attend désormais sa prochaine sélection (qui n'est toujours pas acquise) pour le championnat du monde à Panama en août prochain.

En parallèle, il prépare sa saison 2007 avec les Squales de Vauréal. Le club de base-ball communal en perte de vitesse compte entre autres sur cet élément moteur pour relancer la machine à gagner. ■

**la balle kenko est utilisée par les moins de 16 ans et principalement dans les championnats japonais.*



BONNE CONDUITE >> Une personne = une ceinture



A compter du 1^{er} janvier 2007, la loi sur le port de la ceinture change dans les transports collectifs, véhicules d'entreprise, taxis et transports scolaires. Le port de la ceinture

de sécurité pour chaque passager d'un véhicule devient obligatoire. Dès lors que le moyen de transport est équipé de ceintures, les passagers sont tenus de les boucler.

Une directive qui impose, lors du transport d'enfants dans des véhicules légers, d'attribuer une place par personne. Cela met fin à la tolérance

d'installer deux enfants de moins de dix ans sur une même place arrière. Pour les particuliers, la réglementation s'appliquera au 1^{er} janvier 2008, son non-respect pourra faire l'objet d'une contravention de 90 euros et d'un retrait de trois points sur le permis de conduire. ■

AGENDA

● **Thé dansant des seniors**

Le rendez-vous annuel des aînés proposera danse et animations. ■

Forum

Jeudi 14 décembre à 15h
Réservation obligatoire
Infos au 01 34 24 53 88

● **Café Plaisir**

Soirée cabaret avec le théâtre Saint-Vincent. ■

Agora

Vendredi 15 décembre à 21h
Entrée libre et réservée aux adultes
Infos au 01 34 24 53 54

● **Rue "Cases-Nègres"**

Un classique de la littérature antillaise... par la compagnie Théâtrapatt.

Dans la Martinique des années 30, encore bien marquée par l'esclavage, l'intrépide petit José partage la case de sa grand-mère située dans la "rue Cases-Nègres". ■

Bibliothèque des Dames Gilles

Samedi 16 décembre à 15h45 et 17h15
Entrée libre, réservations au 01 34 46 99 70

● **Deuxième 24h softball mixte indoor de Vauréal**

Les squales reçoivent 7 équipes pour une compétition de 24h non stop. ■

Gymnase des Toupets

Du 16 décembre 15h au lendemain
Infos au 06 74 53 11 77

● **Célébrations religieuses de Noël**

- **Office de Noël**

Dimanche 24 décembre à 10h
Temple protestant, 56 avenue Louise Michel

- **Messes de Noël** ■

Dimanche 24 décembre
Eglise Sainte Claire (Bussie) : 18h et 21h,
Eglise ND de l'Assomption (Village) : minuit

ARRÊT SUR IMAGES...



A nos héros

La commémoration de l'armistice 1918 a réuni, autour du Maire, les Vauréaliens et "nos amis béninois" dans une ambiance de recueillement. (11 novembre 2006)

Et quelle voix !

Aldebert a une fois de plus ravi le public du Forum, pour son 3e concert dans la salle vauréalienne, avec toujours cette facilité à nous conter en détails le quotidien. (7 octobre 2006)



C'est de qualité...

La visite de l'appartement témoin Valestis au Cœur de Ville a démontré tout le soin particulier apporté pour la construction de ces logements sociaux. (25 septembre 2006)



Tribune libre des formations politiques représentées au conseil municipal

Nous publions dans cette page les textes qui nous sont transmis.

Bonne fin d'année ! (Groupe majoritaire)

L'année 2006 se termine, sonnant ainsi l'heure du bilan. Une année bien remplie, avec par exemple l'aménagement de l'aire de jeu du Belvédère aux Toupets, le lancement d'une politique de développement durable sur la ville, la signature le 16 novembre dernier de la Convention de coopération décentralisée avec la ville béninoise de Kétou, ou encore la poursuite de la commercialisation du Cœur de ville...

Le début d'année prochaine verra ainsi l'arrivée des premiers habitants au Cœur de ville, projet sur lequel l'équipe municipale travaille depuis avant 2001.

Les services municipaux seront alors localisés sur 2 grands pôles : celui des Toupets qui conservera les services

accueillant du public et le Cœur de ville, avec les services centraux. Cette organisation permettra un meilleur accueil du public et de meilleures conditions de travail pour les services.

A l'heure où nous commençons à préparer les fêtes, il est important de penser à ceux pour qui les moments sont durs, que ce soit pour cause de solitude ou de détresse sociale. Si chacun fait un peu, tout le monde y gagne.

Le groupe majoritaire souhaite à tous d'excellentes fêtes de fin d'année.

Pour le Groupe majoritaire
Jean-Marie ROLLET

Infos Mairie

Un annuaire du sport et du handicap à Cergy-Pontoise

Initié par la Communauté d'agglomération et l'association CAPA-cité, l'annuaire "Sport handi'rect de Cergy-Pontoise" répertorie les associations accueillant les sportifs handicapés et informe sur l'accessibilité des équipements de l'agglomération. Il apporte également des conseils aux associations qui souhaiteraient ouvrir leurs activités à ce même public. Un outil hautement attendu qui ne demande qu'à se propager et se développer !

pour se le procurer,
CAPA-cité, 01 34 41 30 36, capa.cite@free.fr,
Mairie de Vauréal, 01 34 24 53 50,
contact@mairie-vaureal.fr



Distribution du journal municipal

Ce numéro de l'Étincelle est distribué les 7 et 8 décembre 2006.

Vous ne l'avez pas reçu dans votre boîte aux lettres, vous avez constaté une erreur... Pour toute réclamation, merci de bien vouloir contacter le service Communication au 01 34 24 53 50 ou par mail à contact@mairie-vaureal.fr.

Sinistres : eau, gaz, électricité... que faire ?

Personne n'est à l'abri d'une fuite d'eau, de gaz ou d'une coupure d'électricité.

Voici quelques pistes pour réagir promptement en cas de difficulté.

● Electricité

En cas de coupure de courant affectant un secteur plus ou moins étendu sur la ville : avertir les services techniques (01 34 21 05 71) ou appeler le numéro d'urgence d'EDF (0 810 333 095)

Coupure de l'éclairage public : contacter l'astreinte de la communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise au 01 34 41 42 43.

● En cas de sinistre (incendie, dégât des eaux, inondation)

Le premier réflexe est d'appeler les pompiers qui interviendront sur les lieux et avertiront EDF GDF

- Fuites de gaz : appeler le numéro d'urgence GDF : 01 30 32 41 00

- Fuites d'eau : appeler le numéro d'urgence Véolia au 0 811 900 400, si la fuite se produit avant le compteur et votre plombier si elle a lieu après.

Les frais d'intervention sont pris en charge par EDF GDF et Véolia.



ÉTAT CIVIL

Liste arrêtée au 28 novembre 2006

NAISSANCE

Jayson Leblond
 Tayron Leblond
 Manon Villalard
 Matis Villalard
 Akin Celik
 Malcom Dernault
 Yasmine Archani
 Enzo Breil
 Samuel Bengama Bopeya
 Djhanyce Rogier
 Rafael Fernandez
 Amandine Grimaux
 Camélia Aslouni
 Kemis Boumezrag
 Ewenn Romao--Simon
 Maëlys Alain
 Wael Moumen
 Léane Decas
 Elisa Silva Almeida

MARIAGE

Mohamed Aly & Elsa Neto

PHARMACIES DE GARDE

Dimanche 10

Pharmacie Les Pins
 A. du Mal Delattre de Tassigny
 Menucourt
 Tél. : 01 34 42 59 63

Dimanche 17

Pharmacie Devulder
 Centre cial "Les 3 Fontaines"
 Cergy
 Tél. : 01 30 73 04 54

Dimanche 24

Pharmacie de l'Oseraie

Centre cial "Auchan"

Osny
 Tél. : 01 30 31 00 60

Lundi 25

Pharmacie Briel
 Centre cial "Leclerc"

Osny

Tél. : 01 30 73 20 27

Dimanche 31

Pharmacie Manouvrier
 8 place du Petit Maroy
 Pontoise

Tél. : 01 30 38 13 34

Pour joindre les médecins de garde, veuillez composer le 15 ou le 01 30 40 12 12 (SOS Médecins)

Le ramassage des encombrants : les lundis 25 décembre 2006 (avant midi) et 29 janvier 2007

(attention, les emballages de jouets ou de gros objets... ne sont pas considérés comme des encombrants).

Toujours le dernier lundi de chaque mois. Renseignements au 01 34 24 53 80.

LE MAIRE
ET L'ÉQUIPE MUNICIPALE
VOUS SOUHAITENT DE JOYEUSES FÊTES